

4

—
企業傳訊
CORPORATE COMMUNICATION

在 2014/15 年度，本會得到各社區人士、企業及團體的鼎力支持，共籌得三百八十七萬港元，讓本會能繼續拓展切合殘疾人士需要的服務。本會於 2014/15 年度舉辦及參與的籌款活動包括：

With concerted support of community members, corporations and organizations, a total of HK\$3.87 million was raised in 2014/15. Such donations enabled the Society to continuously develop relevant services for persons with disabilities. Fundraising activities held and participated by the Society in 2014/15 include:

全港賣旗日 Territory-wide Flag Day



在 2014 年 11 月 1 日（星期六）舉辦的全港賣旗日，有接近五千名義工參與，其中包括四百多位服務使用者及家屬，共籌得約一百六十萬港元。

Over 5,000 volunteers including more than 400 service users and their family members participated in the Territory-wide Flag Day held on 1 November 2014 (Saturday). The Flag Day raised about HK\$1.6 million.

第十一屆「甜蜜心連心」步行籌款 The 11th FHS Charity Walkathon



過往的步行籌款均在山頂舉行，但由於該場地現時只容許約四百人一起參與大型活動，故是次步行籌款改於啟德跑道公園起步，有超過一千位傷健人士參與，共籌得約四十一萬港元。參加者包括商業機構、團體、學校、社區人士、義工、本會服務使用者及其家屬，反應熱烈。

In previous years, the Society held the charity walkathons in the Peak. Due to the change of policy of the venue, only 400 people are allowed in each major event. The Society therefore held the 11th FHS Charity Walkathon at the Kai Tak Runway Park. The walkathon gained overwhelming support from over 1,000 abled and disabled members of the community, including corporations, organizations, schools, community members, volunteers, service users and their family members. About HK\$0.41 million was raised by the event.

「商界展關懷」計劃 'Caring Company' Scheme

本會在 2014/15 年度成功提名一百一十三間企業及專業團體，獲得由香港社會服務聯會頒發的「商界展關懷」及「同心展關懷」標誌。

In 2014/15, the Society successfully nominated 113 corporations and professional bodies which received the logo of 'Caring Company' and 'Caring Organization' presented by the Hong Kong Council of Social Service.

東亞銀行
Bank of East Asia



恒基陽光資產管理有限公司
Henderson Sunlight Asset Management Limited



理光(香港)有限公司
Ricoh Hong Kong Limited



UPS



香港廚師協會
Hong Kong Chefs Association



香港會議展覽中心(管理)有限公司
Hong Kong Convention and Exhibition Centre (Management) Limited

'Caring Company' Scheme

協作計劃 Partnership Projects

本會積極與不同的商界企業及專業團體建立夥伴合作關係，透過開展多元化的協作計劃，推動社區共融及企業社會責任。2014/15 年度協作計劃如下：

The Society actively establishes partnership with corporations and professional bodies for the promotion of social inclusion and corporate social responsibility through various kinds of partnership projects in 2014/15 with details below:

中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited

- 連續十一年支持本會舉辦「香港最佳老友」運動電能烹飪比賽，透過協辦及贊助此活動，推動傷健共融的精神。
CLP has supported the 'Best Buddies Hong Kong' Movement Electric Cooking Competition by sponsoring and co-organizing the contest to promote the spirit of social inclusion for eleven consecutive years.

- 連續五年揀選本會成為其「安全獎勵計劃」捐款部分的受惠機構之一。

The Society has been one of the beneficiaries of CLP's Safety Incentive Scheme for five consecutive years.

香港廚師協會 Hong Kong Chefs Association

- 邀請本會參與其舉辦的「國際廚師日」慈善自助午餐，讓四百多名服務使用者及其家屬享用多款美食佳餚，藉此傳遞他們對殘疾人士的愛與關懷。

The Association invited the Society to participate in its 'International Chefs Day' Charity Buffet Lunch. More than 400 service users and their family members were able to enjoy various delicious dishes and to feel the love and care from the chefs.

Partnership Projects



★第五屆★ 「幸福的黃色小票」頒贈儀式



永旺(香港)百貨有限公司 AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited

- 舉行「幸福的黃色小票」活動，安排本會連續五期成為活動受惠機構之一，並捐贈電器等物品予本會多個服務單位。

The Society has been one of the beneficiaries of the 'Yellow Receipt Campaign' for five consecutive phases. AEON also donated electrical appliances to the Society's service units.

- 於其中十間分店擺放本會捐款箱。
Ten branches of AEON placed the Society's donation boxes.

UPS

- UPS Foundation 贊助毅誠工場於 2015 年 3 月開展康姨餅房擴展項目。

Ngai Shing Workshop commenced the extension project of 'Madam Hong's Bakery' in March 2015. The project was sponsored by UPS Foundation.

- 與本會合辦年度企業義工日，探訪及帶領智障人士參與不同的義工活動。

UPS and the Society co-organized the Annual Corporate Volunteer Day, arranged visits and accompanied persons with intellectual disabilities to participate in various activities.

大家樂集團 Café de Coral Group

- 於旗下二十七間一粥麵及米線陣分店擺放本會捐款箱。
Twenty-seven branches of Super Super Congee & Noodles and Mixian Sense under Café de Coral Group placed the Society's donation boxes.

企業展銷 Corporate Trade Fair

- 康姨餅房獲邀於多間企業及商場進行曲奇展銷，當中包括香港會議展覽中心(管理)有限公司、帝京酒店、九龍建業有限公司、新世界發展有限公司、禰氏律師行、State Street Asia Ltd.、上水中心購物商場及新都城中心一期。

Madam Hong's Bakery was invited to trade fairs in a number of corporations and shopping centres including Hong Kong Convention and Exhibition Centre (Management) Ltd, Royal Plaza Hotel, Kowloon Development Company Limited, New World Development Company Limited, Huen & Partners Solicitors, State Street Asia Ltd., Sheung Shui Centre Shopping Arcade and Metro City Plaza 1.





企業義工活動

Corporate Volunteer Activities

2014/15 年度共有三十三隊企業義工隊參與本會活動，企業義工人次多達六百人，較去年度上升34%。義工活動撮要如下：

In 2014/15, a total of 33 teams of corporate volunteers participated in the activities of the Society. Over 600 corporate volunteers participated in various activities, representing an increase of 34% over the previous year. Volunteer activities are summarized as follows:

- 01 雅詩蘭黛集團義工與服務使用者一起遊覽香港歷史博物館及到本會的社企餐廳「香城茶室」午膳
Volunteers of Estee Lauder and service users visit Hong Kong Museum of History and lunch at the Society's social enterprise cafe, i.e. City Cafe
- 02 艾睿電子亞太有限公司義工與服務使用者一同乘坐昂坪 360 纜車
Volunteers of Arrow Asia Pac Limited and service users travel on Ngong Ping 360 cable cars
- 03 利揚投資有限公司義工與服務使用者一同慶祝中秋節
Volunteers of Goldrise Investment Limited celebrate Mid-Autumn Festival with service users
- 04 永義（香港）有限公司義工與服務使用者攜手製作盆栽
Volunteers of United Italian Crop. (HK) Ltd. and service users make potted plant together



- 05** 港鐵義工隊與服務使用者結伴遊覽香港海防博物館及到本會的社企餐廳「康姨咖啡室」午膳
Volunteers of MTR and service users visit Hong Kong Museum of Coastal Defence and lunch at the Society's social enterprise cafe, i.e. Madam Hong Cafe
- 06** 本會服務使用者參與「鼠戰中環」活動，為參加者打氣
The Society's service users cheer for the participants at the CENTRAL Rat Race
- 07** 「1600 熊貓」及義工隊探訪本會服務單位
'1600 Pandas' and volunteer team visit the Society's service units

01		06
02		05
03	04	07

MEDIA REPORTS



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 01 | 03/09/2014
香港經濟日報
Hong Kong Economic Times | 07 | 23/01/2015
星島地區報 Sing Tao Newsletter |
| 02 | 04/08/2014
AM730 | 08 | 23/01/2015
太陽報 The Sun |
| 03 | 12/11/2014
文匯報 Wen Wei Po | 09 | 12/03/2015
壹週刊 Next Magazine |
| 04 | 25/02/2015
兒童尖子教育 iKid | 10 | 23/01/2015
香港經濟日報 Hong Kong Economic Times |
| 05 | 11/07/2014
晴報 Sky Post | 11 | 04/02/2015
頭條日報 Headline Daily |
| 06 | 26/05/2014
香港商報
Hong Kong Commercial Daily | 12 | 08/11/2014
成報 Sing Pao |
| | | 13 | 28/11/2014
晴報 Sky Post |
| | | 14 | 17/11/2014
明報 Ming Pao |
| | | 15 | 19/01/2015
東方日報 Oriental Daily |

傳媒不但是傳遞社會資訊的重要渠道，而且是宣傳本會服務的密切伙伴。本會在2014/15年度在各個媒體共錄得近六十則報導，較去年度增加超過30%，反映社會對本會服務及殘疾人士的關注不斷提升。

適當運用媒體宣傳，既可增加本會的知名度，亦可讓社會大眾從多角度理解殘疾人士的能力和優點。為此，本會於2014年5月舉辦第二次「傳媒午宴」，席間更公布「成年智障兼自閉症人士照顧者之壓力及需要」調查結果，獲十五份中英報章報導，引起廣泛關注，不少照顧者及後更加入本會成立的「同行智者支援小組」，交流照顧心得和彼此舒緩壓力。

「香城茶室」是本會第二所社企餐廳，自2014年10月開始投入服務。除傳統報章及雜誌外，香城茶室的消息亦可見於網上社交媒體，不少人均予以「讚好」及轉貼文章，令茶室在短時間內建立了口碑。

另外，本會臨床心理學家及職業治療師先後接受報章雜誌訪問，闡述本會服務和提供實用資訊；其他報導範疇包括「香港最佳老友」運動和展能藝術等。本會將繼續與傳媒保持緊密聯繫，合力傳遞有關智障人士、自閉症人士、精神病康復者等特殊需要人士的正面訊息，盼可吸引更多公眾人士的支持，共同創造一個平等、關愛、共融的社會。

Media is not only an important channel for conveying information in the community but also a close partner for promoting the services of the Society. In 2014/15, about 60 pieces of news articles on the Society's services by different media were recorded. This shows that the news coverage of the Society increased by more than 30% over the last year, representing a rise in public awareness of persons with disabilities and the services provided by the Society.

Right use of media for promotion would enhance the reputation of the Society and enable the community to have better understanding of the strengths and capabilities of persons with disabilities from different perspectives. The Society therefore held the second Media Lunch in May 2014 and took the opportunity to announce the survey results of the study on 'Stress and Needs of Caregivers of Adults with Intellectual Disabilities comorbid with Autism Spectrum Disorder'. The survey results were reported in 15 Chinese and English newspapers drawing wide attention. Many caregivers have subsequently joined the 'Support Group for Parents/Caregivers of Persons with Autism and Intellectual Disabilities' where they can exchange experiences and alleviate stress.

'City Cafe' is the second social enterprise cafe of the Society. It commenced its service in October 2014. Apart from the paper media, the news of 'City Cafe' can also be accessed in social websites. Articles on the Cafe got lots of 'Like' from the public, allowing wide publicity within a short period of time.

In addition, clinical psychologists and occupational therapists of the Society were interviewed by newspaper and magazine reporters to introduce the services of the Society and to provide useful information. Other news coverage included 'Best Buddies Hong Kong' Movement and Arts with the disabled, etc. The Society would continue to work closely with the media to spread the positive messages about people with special needs such as persons with intellectual disabilities, autism and psychiatric disabilities. We hope to enlist support from more members of the community for the creation of an equal, caring, and inclusive community.

阿娜(左)和Amy(右)表示，香港茶室的員工團隊團結，令她們重拾信心。在餐館執行業務時，她們日後出於技術指導工作。李孝儀攝。



餐廳探索歷史

香城茶室 回味老香港

07



香港人的茶餐廳



09

社企餐廳助殘疾人士融入社會

【本報港聞部報導】殘疾人士的工作能力不比正常人差，有時只需要一個適合的工作環境。「香城茶室」是扶康會成立的社會企業「康融服務有限公司」旗下的第二間餐廳，除服務社會大眾外，更為殘疾人士提供就業及在職培訓機會。餐廳在10月底開始營業，扶康會職業康復及發展服務區域經理麥潤芝認為，餐飲服務對殘疾人士而言是一個很好的平台，既可學習職業技能，亦能接觸社群，多與人溝通。

香城茶室是「康融服務有限公司」透過公開競投，贏得位於歷史博物館一樓的餐飲服務營運權。茶室以昔日香港懷舊冰室及茶居為主題，並獲社會福利署「創業展能」計劃資助逾180萬元種子基金成立，以自負盈虧的方式營運。「康融服務有限公司」的第一間餐廳是位於海防博物館的「康融咖啡室」。

香城茶室提供10個職位予殘疾人士，佔餐廳總員工比例三分之二。扶康會職業康復及發展服務區域經理麥潤芝認為，「餐飲服務對殘疾人士的職業發展訓練來說，是一個很好的平台。除了學習職業技能外，更有大量機會接觸社群，學習與人面對面溝通，這對他們日後投身社會其他工作大有幫助。」

康融員工穿上整齊制服，態度認真地工作。

12

博物館中尋社企

博物館茶室 傷健共融

《文化館內藏社企》由服務殘疾朋友的「扶康會」旗下「康融服務有限公司」，分別是位於香港歷史博物館一樓的「康融咖啡室」及「香城茶室」。後者以茶室及茶居為主題，共聘請了十位殘疾人士，為顧客提供優質服務。

餘奶茶、秘製羅宋湯、蒜香脆脆豬仔包……「香城茶室」是扶康會成立的社會企業，為殘疾人士提供就業及在職培訓機會，提供10個職位予殘疾人士，佔餐廳總員工比例三分之二。茶室經理根據員工的能力及興趣，分配至不同崗位，包括廚房、水吧、收銀、侍應及清潔等，給予殘疾人士支持和認同，建立一個共融社會。

地址：九龍尖沙咀彌敦道100號香港歷史博物館一樓
營業時間：週一至五上午10:00至晚上6:00
週六、日及公眾假期10:00至晚上7:00
查詢：2412 3155
電郵：citycafe@fuhong.org



14

除了能學習職業技能以外，更有大量機會接觸社群，習慣與人面對面溝通，他日便能更好地融入社會。餐廳亦安排家長和義工不定期探訪，增進他們對工作了解，幫助員工更投入工作。

未來博物館為市民大眾策劃了一系列精彩展覽，希望大家有空不僅多到博物館欣賞，更踴躍其內之社會餐廳，用

茶室及冰室可以話係香港本地特色，但現時食肆競爭激烈，舊式冰室實少見。扶康會最近日就香港歷史博物館內開設一間社企餐廳「香城茶室」，為十位殘疾人士提供就業機會。前日餐廳開幕，一班名齊齊捧場，出座吸著名設計師黃炳培（又一山人）話，該食肆一枱一枱甚至地板，都係參考咗三間本地經典冰室嘅設計，大家不妨去考吓自己眼力，以及欣賞但惡心挑選，啱餐廳長期播放粵語長片。



15

又一山人精製社企茶室

扶康會近日喺香港歷史博物館內開設一間社企餐廳「香城茶室」，為十位殘疾人士提供就業機會。前日餐廳開幕，一班名齊齊捧場，著名設計師黃炳培（又一山人）話，舖內嘅一枱一枱甚至地板，都係參考咗三間本地經典冰室嘅設計，大家不妨去考吓自己眼力，同欣賞但惡心挑選，啱餐廳長期播放粵語長片。

康樂及文化事務署署長李美嬌呢日試食顯得滋味，佢話，童年時代唔係經常可以出街食飯，所以大個之後就特別鍾意感受茶餐廳風味，但最愛絲襪奶茶，仲鍾意走

甜。同場仲有名廚周中及扶康會義務司庫施家殷（Kyrán），周中話近年食得清淡，而Kyrán亦覺得愈好食嘅嘢偏愈唔健康，好似無糖汽水總比原味失色，可能係唔少人心聲，惟有勤做運動。

民政事務局副局长許曉暉亦有捧場，聽到扶康會會長葉思明話未來考慮唔啱唔同主題展覽提供唔同地方食品，食家嘅但就話想試下客家小食，覺得茶樓、梅菜蒸豆腐或茄子都應該吸引。



又一山人（左）及施家殷齊撐社企餐廳。

署轄下歷

社企懷舊茶室 又一山人設計

扶康會轄下社企「康融」設於歷史博物館所設的香城茶室前天開幕，無論食物或環境，皆充滿濃厚香港特色。茶室的懷舊設計，出自著名設計師又一山人手筆，精心搜羅的懷舊陳設，也緊扣博物館主題。

適逢博物館舉辦「皇村瑰寶：俄羅斯宮廷文物展」，茶室的專業大廚亦推出菜色「俄羅斯肉丸」配合，盡顯心思。參加剪綵儀式的民政事務局副局长許曉暉、油尖旺區議會副主席高寶麟、香港廚師協會委員楊國基和周中，以及又一山人，均親嘗茶室美食。

獲贊助180萬 聘10殘疾者

家長義工探訪增凝聚力
茶室可容納逾百位顧客，設有多個卡座，位置寬敞舒適。食物方面，由大廚親臨監製，其中即蒸點心、蒜香脆豬仔包亦獲顧客歡迎。

除了在餐廳工作，扶康會亦將安排家長和義工不定期到餐廳探訪，以鼓勵員工更加投入工作。扶康會總幹事陸慧妍認為，這對建立員工的自信和工作滿足感肯定有幫助，亦加強員工的凝聚力。

懷舊茶室 食盡老港風味



紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24

紅燒油 \$18、紅豆沙粉 \$24